

Informational Newsletter for English Speaking Residents

Hiroshima NOW

5

2024

English No. 25


Articles in **Hiroshima NOW** are excerpts from *Hiroshima Shimin to Shisei*, a free newspaper produced by the City of Hiroshima. This monthly newsletter is published in English, Chinese, Portuguese, Spanish, Vietnamese, and Simplified Japanese. They are all available on our website (h-ircd.jp/) or in print at various public facilities.

Hiroshima Shimin to Shisei is available to view on the city's website. It can also be translated via an automatic translation app into several languages (English, Chinese, Korean, Portuguese, Spanish, Vietnamese, Filipino).

 For those who would like to receive notices via e-mail regarding new issues, etc., please send an e-mail to the following address: internat@pcf.city.hiroshima.jp

Table of Contents

- May Municipal Housing Applications
- Deferred Pension Payments for Students Over 20
- Cash Benefit to Help with the Rising Cost of Living
- Fee-based COVID-19 Routine Vaccinations starting in 2024
- Pneumococcal Routine Vaccine April 2024
- Holiday Trash Collection Schedule in May 2024
- Changes of Portuguese Consultations at Aki Ward Office in May
- Changes of Filipino Consultations Beginning in May 2024

 Unless stated otherwise, services and webpages mentioned are likely to be only provided in Japanese. Translations of proper nouns are not necessarily official English translations.

Edited & Published by:

Hiroshima Peace Culture Foundation, City Diversity & Inclusion Division

1-5 Nakajima-cho, Naka-ku, Hiroshima, Japan 730-0811

Tel: 082-242-8879 // Fax: 082-242-7452

Email: internat@pcf.city.hiroshima.jp // Website: https://h-ircd.jp/en/hiroshima_now



May Municipal Housing Applications

市営住宅 5 月の募集



Municipal housing is available for residents who are registered with the city, currently living within city limits, and meet the requirements, including the number of family members, as well as income limit. Beginning in April 2021, couples with Hiroshima City Partnership Certificates/Cards can apply for municipal housing. For more details, including eligibility and application procedures, please contact the relevant office or check the City's official website:

Official City of Hiroshima website (Japanese only):

<https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/jyuutaku/6265.html>



May Municipal Housing Applications

Selection Month	Application Forms Available Beginning	Application Period
May 2024	May 1 (Wed)	May 8 (Wed) - May 10 (Fri)

★ For individuals who wish to apply for housing outside of the above mentioned submission schedule, applications will be accepted once there are openings.

For more details, check out the city website below.

Official City of Hiroshima website (Japanese only)

<https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/jyuutaku/6267.html>



Applications

Where to find applications:

- ▶ City of Hiroshima Housing Policy Division (*Jūtaku Seisaku Ka*) (Address: City Hall Main Building, 5F), Architecture Division (*Kenchiku Ka*) of ward office, various wards' branch offices

Hours: 8:30 am-5:15 pm (Mon-Fri)

Closed: National holidays, December 29-January 3

- ▶ City Hall Service Corner (Waterworks Bureau Moto-machi Office Building 1F)

Hours: 8:30 am-6:30 pm (Mon-Fri)

Weekends, holidays, and August 6: 9:00 am-6:30 pm

Closed: December 29-January 3

Notes:

- Please check with either the Hiroshima Prefecture Government Office's Reception Desk (1F), or Housing Division (5F).
- The lists, application guidelines, and forms can also be found on the official City of Hiroshima website: Municipal Housing page mentioned above.

Information Regarding Available Municipal Housing

For information regarding the types of housing available, please refer to housing applications or the city website. You can check the location using the Hiroshima City Municipal Housing Map feature.

Municipal Housing Page (Japanese only)



<https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/jyuutaku/6265.html>

Municipal Housing Map (Japanese only)



<https://www.midori-gr.com/hiroshima-shiei/info/map.html>

How to Apply

1. Choose a residence from the Municipal Housing Selection List
2. Fill out the required information on the application form
3. Submit your application to your nearest ward office's Architecture Division (*Kenchiku Ka*) via one of the following:

Note: A copy of your Resident Record (住民票の写し//*Jūminhyō no utsushi*) and certificate of income (収入証明書//*Shūnyū shōmeisho*) are not required at the time of application. Only those who are selected as a candidate for municipal housing residents will be requested to submit these documents at the second screening process.

▶ Online

You can apply online on the website that is available only during the application period. Applications are processed 24 hours/day until the application deadline. (On the first day when the application forms are released on public, applications will be accepted from 8:30 am.)

▶ Postal mail

Place the completed application form and designated application notice postcard in the designated envelope and send in them to the Architecture Division of your local ward office.

Notes:

- The application form, designated envelope, and postcard are included in the Application Guideline packet.
- The application deadline is the last day of the application period. Applications must be postmarked by this date and arrive in the Architecture Division by Thursday of the following week.

▶ In-person

You can bring your application to the Architecture Division of your nearest ward office between 9 am to 5 pm on weekdays.

Application Submission and Questions

Please contact the Architecture Division of your nearest ward office with any questions or concerns.

Ward	Telephone	Ward	Telephone
Naka	082-504-2578	Asaminami	082-831-4954
Higashi	082-568-7744	Asakita	082-819-3937
Minami	082-250-8959	Aki	082-821-4928
Nishi	082-532-0949	Saeki	082-943-9744

Deferred Pension Payments for Students Over 20

20歳以上の学生の国民年金保険料後払い制度があります ひろしま市民と市政 4月15日号 (P6)

Everyone living in Japan aged 20 to 59 must enroll in National Pension (国民年金 // *Kokumin Nenkin*) and make pension payments, including students. For students who have difficulty paying due to financial issues, etc., deferred pension payment support (payments deferred until graduation) is available.

Who is eligible?

Undergraduates, postgraduates, junior college students, high schoolers, technical college students, and others

Note: Your income from the previous year must have been below a certain threshold. If you have no dependents (family, etc.), this threshold is 1.28 million yen.

How to apply

Apply at the National Insurance and Pension Division of your local ward office.

Bring your pension book and student ID.

Inquiries: National Insurance & Pension Division (*Hoken Nenkin Ka*)

Ward	Telephone	Hours
Naka	082-504-2556	Monday to Friday 8:30 am-5:15 pm Closed: National holidays, August 6, Dec. 29-Jan. 3
Higashi	082-568-7712	
Minami	082-250-8944	
Nishi	082-532-0935	
Asaminami	082-831-4931	
Asakita	082-819-3910	
Aki	082-821-4910	
Saeki	082-943-9713	

From the City of Hiroshima

Cash Benefit to Help with the Rising Cost of Living

広島市からのお知らせ：価格高騰重点支援給付金

As a general measure to help with the cost of living, the City of Hiroshima will provide financial aid for low-income households (those exempt from residents tax) that are particularly impacted by the increase in financial burden due to rising cost of living.

For more information about the benefit, including who is eligible to receive it and how to apply, please visit the Hiroshima City official website:

<https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/english/308467.html>

Eligible households:

Category A

Households with a residence record in Hiroshima City in which all members are exempt from the 2023 *kintō wari* (flat rate) per capita residents tax as of the reference date (December 1, 2023).

Category B

Households with a residence record in Hiroshima City in which all members are exempt from the 2023 income-based *shotoku wari* (rate based on your income from the previous year) residents tax as of the reference date (December 1, 2023).

👉 Please note it is not possible to receive multiple payments.

Category A	Households with a residence record in Hiroshima City in which all members are exempt from the 2023 <i>kintō wari</i> (flat rate) per capita residents tax as of the reference date (December 1, 2023).
-------------------	--

Amount to be provided

70,000 yen per household

Application deadline

Friday, May 31, 2024 (must be postmarked by this date)

Note: The deadline for additional funds for newborns (born on or after December 2, 2023) is August 30, 2024 (Fri) (must be postmarked by this date).

📌 For details, including information on how to apply, please refer to the City's official website or our website:

The City of Hiroshima's official website:

<https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/english/308467.html>



Hiroshima Peace Culture Foundation, City Diversity & Inclusion Division:

<https://h-ircd.jp/en/news-en/cash-benefit-to-help-with-the-rising-cost-of-living.html>



Category B	Households with a residence record in Hiroshima City in which all members are exempt from the 2023 income-based <i>shotoku wari</i> (rate based on your income from the previous year) residents tax as of the reference date (December 1, 2023).
-------------------	---

Amount to be provided

100,000 yen per household

Application deadline

Friday, May 31, 2024 (must be postmarked by this date)

Note: The deadline for additional funds for newborns (born on or after December 2, 2023) is August 30, 2024 (Fri) (must be postmarked by this date)

📌 **For details, including information on how to apply, please refer to the City's official website or our website:**

The City of Hiroshima's official website:

<https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/english/308467.html>



Hiroshima Peace Culture Foundation, City Diversity & Inclusion Division:

<https://h-ircd.jp/en/news-en/cash-benefit-to-help-with-the-rising-cost-of-living.html>

**Additional funds for households with children**

If the eligible households listed above have children who meet the criteria, they will be provided with an additional 50,000 yen per child under the age of 18 at the time of the reference date (December 1, 2023). For details, including criteria and how to apply, please inquire at the City of Hiroshima Office for the Cash Benefit to Help with the Rising Costs of Living.

Note: "child" refers to children born on or after April 2, 2005 (eligible until March 31 after the child's 18th birthday)

Support centers

If you have any questions or concerns about the benefit (for example, you have not received it even though you are exempt from residents tax, or how to tell if you are qualified, how to apply, etc.), please call the following number:

City of Hiroshima Office for the Cash Benefit to Help with the Rising Cost of Living

Tel: 082-569-4504 // Fax: 082-569-4507

Hours: 9 am-5:15 pm (Mon-Fri)

Closed: Saturdays, Sundays, and national holidays

☀️ If you are not confident in your Japanese, please contact the office below:

Hiroshima City & Aki County International Resident Consultation Service

Tel: 082-241-5010 E-mail: soudan@pcf.city.hiroshima.jp

Hours: 9 am-4 pm (Mon-Fri)

Closed: Saturdays, Sundays, national holidays, August 6 and December 29-January 3

Available languages: Japanese, English, Chinese, Spanish, Portuguese, Vietnamese, Filipino

Note: Consultation for Filipino is available on Fridays and the 1st and 3rd Wednesdays of the month.

Fee-based COVID-19 Routine Vaccinations Starting in 2024

新型コロナワクチン 令和6年(2024年)4月から定期接種になります
ひろしま市民と市政 4月1日号(P3)

The free COVID-19 vaccination program ended on March 31, 2024, and from April 2024, you will be charged a fee for COVID-19 vaccines as a rule. Municipalities will offer fee-based COVID-19 vaccines routinely to those aged 65 years and older, as well as those aged 60-64 with underlying conditions, to prevent severe cases of COVID-19.

Notes: If you are younger than 65, you may still receive COVID-19 vaccines as an optional vaccine for which you will be charged a fee. You can receive vaccines at medical facilities offering individual vaccinations. Please confirm with the medical facility where you want to receive your vaccine for details.

Fee-based COVID-19 Routine Vaccination Program

☑️ **Who is eligible?**

Those aged 65 years and older, as well as those aged 60-64 with underlying conditions

☑️ **How many shots can they receive and when?**

One shot per person, the City is planning to offer vaccines to eligible people in fall or winter.

☑️ **Do they have to pay for the vaccine?**

Yes, this is fee-based vaccination program.

👉 The City will post more information on their official website about the routine vaccination program such as when, where, how much it will cost, how to make a reservation:

<https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/korona/206315.html> (Japanese)



★ **Inquiries about COVID-19 Vaccine**

■ **Hiroshima City COVID-19 Vaccine Call Center**

(Hiroshima-shi Shingata Korona-uirusu Wakuchin Kōru Sentā)

Tel: 082-504-2957

Hours: Monday to Friday, 8:30 am-5:15 pm

Please note these services are in Japanese.

■ **Public Health Center (*Hoken Sentā*)**

Ward	Telephone	Hours
Naka	082-504-2528	Monday to Friday 8:30 am-5:15 pm Closed: National holidays, August 6, Dec. 29-Jan. 3
Higashi	082-568-7729	
Minami	082-250-4108	
Nishi	082-294-6235	
Asaminami	082-831-4942	
Asakita	082-819-0586	
Aki	082-821-2809	
Saeki	082-943-9731	

* Please note these services are in Japanese.

■ **Hiroshima Prefectural COVID-19 Vaccine Call Center (Consultation for side-effects)**

Tel: 082-513-2847

Hours: 8:30 am-12 noon, 1 pm-5:15 pm (Mon-Fri)

Please note these services are in Japanese.

■ **Ministry of Health, Labor and Welfare Multilingual Call Center**

Tel: 0120-700-624

Hours: 9 am-9 pm everyday

Note: The days certain languages are available differ.

Languages: Japanese, Chinese, English, Korean, Portuguese, Spanish, Thai, and Vietnamese



Pneumococcal Routine Vaccine from April 2024

肺炎球菌ワクチンの定期接種対象者が変わります ひろしま市民と市政 4月1日号 (P4)

The City has offered fee-based Pneumococcal vaccine routinely for those eligible. From April 2024, those eligible for the vaccine will change.

Who is eligible?

- ◆ Those 65 years old (as of the date when they receive the vaccine)
- ◆ Those 60-64 years with physical disabilities including heart, kidney, or respiratory diseases classified as Physical Disability Certificate Level 1 (as of the date when they receive the vaccine)

Notes:

- Those who have already received the vaccine are not eligible.
- Starting in July, the City will send a vaccination coupon to those who become or will become 65 in FY2024 (between April 2024 and March 2025).

Inquiries: Community Support Division (*Chi'iki Sasaeai Ka*) of your local ward office

Ward	Telephone	Hours
Naka	082-504-2528	Monday to Friday 8:30 am-5:15 pm Closed: National holidays, August 6, Dec. 29-Jan.3
Higashi	082-568-7729	
Minami	082-250-4108	
Nishi	082-294-6235	
Asaminami	082-831-4942	
Asakita	082-819-0586	
Aki	082-821-2809	
Saeki	082-943-9731	

Holiday Trash Collection Schedule in May 2024

2024年5月の祝・休日のごみの収集スケジュール

○ . . . Garbage is collected ✕ . . . Garbage is NOT collected

National Holiday	Burnable Trash/Plastic Bottles/Recyclable Plastics in your local ward	Recyclable & Harmful Waste/ Non-combustible/Other in your local ward
May 3 (Friday)	✕	○
May 6 (Monday)	✕	○

For more information, please refer to the official The City of Hiroshima's website (Japanese).

Inquiries: City Office Environmental Bureau, Operation Division I
(*Kankyō Kyoku Gyōmu Dai-ichi Ka*) Tel: 082-504-2220



Changes of Portuguese Consultations at Aki Ward Office in May

5月の安芸区役所の出張相談・ポルトガル語の相談日を変更します（広島市・安芸郡外国人相談窓口）

Portuguese consultations are available at the Aki Ward Office every 2nd Wednesday of the month. In May 2024, the consultation date will be changed as follows:

From	To
May 8 (2 nd Wednesday of the month)	May 29 (5th Wednesday of the month)

- ☒ Consultation hours: 10:15 am-12:30 pm, 1:30 pm-4 pm
- ☒ Consultation on May 8 is cancelled.

Inquiries: Hiroshima City & Aki County International Resident Consultation Service
(Hiroshima-shi Aki-gun Gaikokujin Sōdan Madoguchi)
 Tel: 082-241-5010 // Email: soudan@pcf.city.hiroshima.jp
 Hours: 9 am-4 pm (Mon-Fri)

Changes of Filipino Consultations Beginning in May 2024

5月からのフィリピン語の相談日について（広島市・安芸郡外国人相談窓口）

Beginning May 2024, Filipino consultations will be available on Fridays and the 1st and 3rd Wednesdays of the month at the Hiroshima City & Aki County International Resident Consultation Service.

Until April 2024	From May 2024
Fridays, 1 st and 3 rd Thursdays of the month	Fridays, 1st and 3rd Wednesdays of the month

Inquiries: Hiroshima City & Aki County International Resident Consultation Service
(Hiroshima-shi Aki-gun Gaikokujin Sōdan Madoguchi)
 Tel: 082-241-5010 // Email: soudan@pcf.city.hiroshima.jp
 Hours: 9 am-4 pm (Mon-Fri)



Hiroshima City & Aki County International Resident Consultation Service

Where	Supported Languages	Days	Time
International Conference Center Hiroshima	Chinese	Monday to Friday	9:00 am – 4:00 pm
	English		
	Spanish		
	Portuguese		
	Vietnamese		
	Filipino	Fridays 1 st and 3 rd Wednesday	
Aki Ward Office	Portuguese	2 nd Wednesday	10:15 am – 12:30 pm
	Spanish	3 rd Thursday	
Motomachi Kanri Jimusho	Chinese	2 nd Tuesday	1:30 pm – 4:00 pm
On the 2 nd Friday of every month, from 1:30 pm to 4:00 pm, Regional Immigration Bureau staff come to the Service to offer guidance on problems regarding residency status. (Reservation required)			

- Closed on national holidays, August 6, and December 29 through January 3.
- If you need someone who can speak in languages other than those listed above, please contact us to arrange a consultation.
- Our consultation staff can provide a simple orientation on life in Hiroshima City for new arrivals. (Reservation required)

Hiroshima City & Aki County International Resident Consultation Service

International Conference Center Hiroshima (*Hiroshima Kokusai Kaigi-jō*), in Peace Memorial Park
Hiroshima-shi Naka-ku Nakajima-cho 1-5

Tel: 082-241-5010 // Fax: 082-242-7452

E-mail: soudan@pcf.city.hiroshima.jp

URL: <https://h-ircd.jp/en/guide/consultation-en.html>

